



ニセコ町 国際交流新聞

第91号 令和2年5月
作成：ニセコ町 国際交流員

文化コーナー：標準語とは何か

世界の言語は、様々な方言がある。その中で、公共の言説で人々の集団が多く使う「標準語」というものもあるが、標準語は他の方言と何が違うだろう。日本では、東京弁が標準語だというイメージが強い。テレビ番組等で他の方言は「それ、おかしいよ!」と揶揄されることが多いが、果たして正しい日本語とはどういうものなのか。

簡単な例を述べてみよう。東京弁と関西弁の動詞の否定形を比較すると

東京弁：たべない

関西弁：たべへん

になる。関西弁における動詞の否定形は、動詞の語幹に「へん」、あるいは「ひん」がつく。東京弁とは異なっているが、関西弁も自分の規則をちゃんと守っている。両方にルールがあるなら、東京弁だけが標準語になっているのはなぜだろう。

標準語と指定されることは、日本の歴史に関係しているのではない。平安時代には、武蔵国(現在の関東地方とほぼ同じ)という地域はその時代の政体の端だった。平安京の貴族は武蔵の人々のことを無教育な荒々しい人だと思っていた。だが、江戸時代の徳川幕府に続いて明治時代の政府も現在の東京都を首都にし、そして東京弁を政府の書類や公教育の言語にした。その結果、東京弁＝日本語と勘違いしやすいほど東京弁は日本全国で普及した。アメリカ合衆国における英語もそうである。アメリカのアパラチア山脈や南部等の人々の方言が正しくない英語だと言う人もいるが、日本語と同じく標準語以外の英語もそれぞれの地域で使われている立派な英語だ。

文：マイケル

国際交流員コーナー：サブ コロナウイルスの受益者 文：ミッチ

皆さんはもう気づいていると思いますが、コロナウイルスの影響でフェイスマスク、トイレペーパー、消毒液などの衛生用品は世界中で不足しています。自分の生活に困難がありますか？衛生用品を売る会社の立場から考えると、今の状況は業績にいいといえます。それに、在宅を余儀なくされる地域では、アマゾンや楽天などのようなネット販売の会社の業績も伸びています。経済面では、こういった会社はコロナウイルスの「受益者」と言えます。現在のアメリカにおける最近の経済動向を調べた上で、他の「受益者」といえる産業をいくつか紹介したいと思います。

- ・ ゲームや、ストリーミングサービス(音楽・動画等の配信サービス)、本などの娯楽品は売上が増加して、お酒などの嗜好品もよく売れているそうです。
- ・ 「コロナ」というビールのブランドは新型コロナウイルスを連想させるが、アメリカでは買わなくなるところか、売り上げが増加しています。コロナウイルスが話題になっても、コロナビールの評判が落ちていないようです。
- ・ オンライン講座やオンライン資格取得講座は人気が増加しています。在宅が続く現状でアメリカでは仕事のキャリアアップ、趣味のスキルアップのチャンスとして自己研鑽に励んでいる人が多いです。
- ・ 受益者の話ではないですが、化粧品の売り上げが低下しているようです。私はこれを知って驚きましたが、考えてみるとおかしい話ではないと思いました。アメリカも含め、世界的に家から出たり、人と集まったりする機会が少なくなっているため、化粧をすることも少なくなっているでしょう。

- <https://adage.com/article/cmo-strategy/corona-beer-among-winners-coronavirus-sales-surge/2247211>
- <https://wgnv.com/news/coronavirus/u-s-alcohol-sales-increase-amid-coronavirus-pandemic/>
- <https://theconversation.com/coronavirus-your-guide-to-winners-and-losers-in-the-business-world-134205>
- <https://www.uschamber.com/co/start/strategy/coronavirus-successful-businesses>
- <https://www.thisismoney.co.uk/money/beatthescammers/article-8213917/Rise-fraudsters-selling-fake-courses-reveal-five-online-training-scams.html>

★国際交流員の活動★

★ニセコ町国際交流員による番組

「English Radio Hour」 15:00～15:50 (金)
ラジオニセコ 76.2 FM

★日本語教室 I 中止
(オンラインクラス対応可能)

★日本語教室 II 中止

★中国語教室 中止

★英会話TALK! 中止

今月の単語コーナー

英語：standard
スタンダード

日本語：標準

中国語：标准
(ピョウジュン)

ドイツ語：standard
シュダンダード

《お問い合わせ》 フレンズ 国際交流ニセコFRIENDS事務局(役場企画環境課)

担当：国際交流員 ミッチェル ラング (不在時：吉田)【電話】0136-44-2121【メール】kokusai@town.niseko.lg.jp
【Facebook】<http://www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu>



Niseko Town Vol. 91 May 2020

Publisher: Niseko Town CIRs
(Coordinators for International Relations)

International Newsletter

Culture Corner: What's "Standard" About Standard Dialect?

Most languages around the world have many dialects, or variations of the language spoken by people from different regions. The term "standard language" is often used to refer to a dialect that is considered to be the normative form of a language. For example, in Japan the standard language is the Tokyo dialect. Standard languages are usually viewed as the "correct" form of language, and are often used in newspapers, television, and other media. But what does "correct" even mean?

Let's look at a difference between Tokyo dialect and Kansai (Osaka, Kyoto, etc) dialect.

Tokyo: tabenai = (do not) eat

Kansai: tabehen = (do not) eat

In Kansai dialect, the negative verb ending -nai changes to -hen or -hin. Although it is different from Tokyo dialect, Kansai dialect has its own rules, just like any other dialect. So if both of them have grammatical rules, why is one considered the standard over the other?

In the Heian period (794-1185), Musashi (modern day Tokyo) was actually considered the edge of civilization. Courtiers in Kyoto considered people from Musashi to be gruff and uneducated. However, now Tokyo dialect is the standard instead of Kyoto. This is because Tokyo is the seat of government and the largest city in the country. The Meiji government made Tokyo dialect the standard for government documents and educational materials, so it became the standard dialect. Tokyo dialect isn't older than or "more correct" than other dialects, it's just the current dialect with prestige that is associated with education and sophistication. Just like Japan, in America people sometimes say that people in Appalachia or the South don't speak "proper" English. Their dialect may not be the standard, but their English is just as good!

By: Michael



CIR Corner: Beneficiaries of Coronavirus

By: Mitchel

With coronavirus sweeping across the world I'm sure that most of you have noticed the shortages of hand sanitizer and toilet paper. Companies manufacturing these sanitary products have seen surges in revenue, and the same surges are being seen for ecommerce websites. In an economic sense, these companies are beneficiaries of the coronavirus situation. I've looked into what sort of sales trends have been occurring recently due to coronavirus in the United States, and I'd like to outline a few other beneficiaries I've noticed in addition to the hygiene industry.

- Products providing escapism to customers have seen boosted sales. This includes entertainment media such as video games and streaming service subscriptions, but also extends to things like books and alcoholic drinks.
- Interestingly enough, the "Corona" beer brand has seen rising sales, showing that similarities in its name to the pandemic hasn't had any noticeable negative effect on its sales or brand image.
- Online education courses have experienced significant growth. Educational services across the internet are slashing prices on courses as more people go online to find productive ways to utilize their newfound free time.
- Although not a beneficiary, one surprising trend is the falling sales of makeup. It can be assumed that with less chances to gather with others or leave the house, people are using makeup less and less.

- <https://adage.com/article/cmo-strategy/corona-beer-among-winners-coronavirus-sales-surge/2247211>
- <https://wngtv.com/news/coronavirus/u-s-alcohol-sales-increase-amid-coronavirus-pandemic/>
- <https://theconversation.com/coronavirus-your-guide-to-winners-and-losers-in-the-business-world-134205>
- <https://www.uschamber.com/co/start/strategy/coronavirus-successful-businesses>
- <https://www.thisismoney.co.uk/money/beatthescammers/article-8213917/Rise-fraudsters-selling-fake-courses-reveal-five-online-training-scams.html>

★CIR Events★

★Niseko CIR Radio Program

"English Radio Hour" Every Friday 3 pm ~ 3:50
Radio Niseko 76.2 FM

★Japanese Language Class P1 Canceled (online version tbd)

★Japanese Language Class P2 Canceled until further notice

★Chinese Class Canceled until further notice

★Eikaiwa TALK! Canceled until further notice

This Month's Word Corner

English: standard	Japanese: hyoujun (標準)
Chinese: 标准 (biaozhun)	German: standard

《Contact》 International Exchange Association Niseko Friends Secretariat

(Niseko Town Hall, Planning and Environment Division) Lead: Mitchel Lange (CIR) (If absent : Yoshida)

TEL: 0136-44-2121 Email: kokusai@town.niseko.lg.jp Facebook: <http://www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu>